

سلسلة كنوز التراث الصيني
الصينية - العربية



大中华文库

汉阿对照

史记选

مختارات من أرشيف المؤرخ

II

大中华文库

汉阿对照

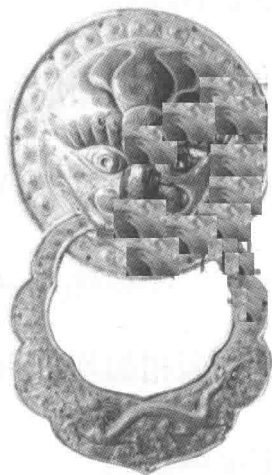
سلسلة كنوز التراث الصيني

الصينية- العربية

史记选

مختارات من أرشيف المؤرخ

II



(西汉)司马迁 著

安平秋 校译

谢 杨 马哈茂德·布希 阿译

التأليف: سيما تشيان (عهد سلالة شيهان)

مراجعة الترجمة: أن بينغ تشيو

جوشي

ال



黄河出版传媒集团
宁夏人民出版社

دار الشعب للنشر بمنطقة تينغشيا
مجموعة النهر الأصفر للنشر والإعلام

图书在版编目(CIP)数据

史记选:全3册:汉阿对照/(西汉)司马迁著;谢杨,马哈茂德·布希阿译;安平秋校译. —银川:宁夏人民出版社,2015.7

(大中华文库)

ISBN 978-7-227-06061-1

I. ①史… II. ①司… ②谢… ③马… ④安…
III. ①阿拉伯语—汉语—对照读物 ②中国历史—古代史—纪传体 IV. ①H379.4;K

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 170027 号

大中华文库

(西汉)司马迁 著

史记选:全3册(汉阿对照) 谢杨 马哈茂德·布希 阿译 安平秋 校译

责任编辑 吴月霞 张燕宁 梁 芳 丁丽萍

封面设计 廖 铁

责任印制 肖 艳

黄河出版传媒集团 出版发行
宁夏人民出版社

地 址 银川市北京东路 139 号出版大厦 (750001)

网 址 <http://www.yrpubm.com>

网上书店 <http://www.hh-book.com>

电子信箱 renminshe@yrpubm.com

邮购电话 0951-5052104

经 销 全国新华书店

印刷装订 深圳市佳信达印务有限公司

印刷委托书号 (宁)0002116

开 本 640mm×960mm 1/16

印 张 80.75

字 数 870 千字

印 数 1000 册

版 次 2015 年 9 月第 1 版

印 次 2015 年 9 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-227-06061-1/H·88

定 价 198.00 元

版权所有 翻印必究

目 录

伍子胥列传	416
商君列传	446
孟子荀卿列传	472
孟尝君列传	488
平原君虞卿列传	524
魏公子列传	556
范雎蔡泽列传	582
廉颇蔺相如列传	652
田单列传	688
吕不韦列传	700
刺客列传	718
淮阴侯列传	772



الفهرس

- 417 الوزير وو تسي شيوي
- 447 اللورد شانغ
- 473 المفكران منسيوس وشيون تشينغ
- 489 اللورد منغ تشانغ
- 525 اللورد بينغ يوان والوزير يوي تشينغ
- 557 اللورد شين لينغ
- 583 رئيسا الوزراء فان سوي وتساي تسه
- 653 الجنرال ليان بوه والمستشار لين شيانغ رو
- 689 المخطط الاستراتيجي تيان دان لورد أنبينغ
- 701 المستشار ليوي بو وي
- 719 القتلة
- 773 هان شين ماركيذ هوايين





伍子胥列传

【原文】

伍子胥者，楚人也，名员。员父曰伍奢。员兄曰伍尚。其先曰伍举，以直谏事楚庄王，有显，故其后世有名于楚。

楚平王有太子名曰建，使伍奢为太傅，费无忌为少傅。无忌不忠于太子建。平王使无忌为太子取妇于秦，秦女好，无忌驰归报平王曰：“秦女绝美，王可自取，而更为太子取妇。”平王遂自取秦女而绝爱幸之，生子轸。更为太子取妇。

无忌既以秦女自媚于平王，因去太子而事平王。恐一旦平王卒而太子立，杀己，乃因谗太子建。建母，蔡女也，无宠于平

【今译】

伍子胥是楚国人，名员。他的父亲叫伍奢，哥哥叫伍尚。他的祖先叫伍举，凭借直言进谏侍奉楚庄王，颇有声望，所以他的后人在楚国很有名气。

楚平王有个太子名叫建，平王派伍奢作太子太傅，费无忌作太子少傅。费无忌对太子建不忠。平王派费无忌给太子到秦国娶亲，秦国女子长得很漂亮，费无忌就跑回去报告平王道：“秦国女子长得非常漂亮，大王可以自己娶了她，另外再给太子娶个妻子。”平王于是自娶了这个秦国女子，并且十分宠爱她，后生子轸。平王另外给太子娶了妻子。

费无忌凭借秦女得宠于平王后，便离开太子而侍奉平王。他担心有朝一日平王驾崩，太子即位，会杀自己，于是在平王面前说太子建的坏话。太子建的母亲是蔡人，不得平王宠爱。于是平



الوزير وو تسي شيوي

كان وو تسي شيوي لقبه وو يوان، أحد مواطني تشو الأصليين حيث كان ابن وو شه، وشقيق وو شانغ. أما أجداده فكان منهم وو جيوي الذي نال مركزاً رفيعاً لنصح ملك تشوانغ من مملكة تشو، وبالتالي غدت سلالته كلها معروفة بين العامة.

قام الملك بينغ من تشو بتعيين وو شه المعلم الأكبر على ولي العهد الأمير جيان مع تعيين المعلم في وو جي كمعلم مساعد، إلا أن الأخير لم يكن مخلصاً للأمير حيث عندما جرى إرساله إلى تشين من أجل استقدام زوجة للأمير ووجدها جميلة جداً، عاد إلى المملكة وقال للملك: "إن هذه الزوجة رائعة الجمال. من الأفضل لك يا صاحب الجلالة أن تتخذها لنفسك وتبحث للأمير الشاب عن زوجة أخرى." بالتالي أخذ الملك الفتاة وصارت إحدى فتياته المفضلات وأنجبت له ابناً سمي تشن، بينما جرى إيجاد زوجة أخرى للأمير ولي العهد.

وعلى اعتبار أن وو جي قد قام بإسعاد الملك عبر هذه الخدمة، فإنه ترك خدمة ولي العهد ودخل في خدمة الملك. ولكن مع خوفه من أن يقوم ولي العهد جيان بقتله بعد وفاة الملك وتوليهِ العرش مكانه، بدأ بمحاولة الوشاية به أمام الملك. وعلى اعتبار أن الملك لم يكن يحب أم ولي العهد، التي كانت من مملكة تساي، بدأ يغير طريقة تعامله مع جيان حيث أرسله من أجل حراسة الحدود الأمامية في منطقة تشنغفو.

【原文】

王。平王稍益疏建，使建守城父，备边兵。

顷之，无忌又日夜言太子短于王曰：“太子以秦女之故，不能无怨望，愿王少自备也。自太子居城父，将兵，外交诸侯，且欲入为乱矣。”平王乃召其太傅伍奢考问之。伍奢知无忌谗太子于平王，因曰：“王独奈何以谗贼小臣疏骨肉之亲乎？”无忌曰：“王今不制，其事成矣。王且见禽。”于是平王怒，囚伍奢，而使城父司马奋扬往杀太子。行未至，奋扬使人先告太子：“太子急去，不然将诛。”太子建亡奔宋。

无忌言于平王曰：“伍奢有二子，皆贤，不诛且为楚忧。可以其父质而召之，不然且为楚患。”王使使谓伍奢曰：“能致汝二子

【今译】

王渐渐地越来越疏远太子建了，派他去驻守城父，负责边防。

不久，费无忌又不停地在平王面前讲太子的坏话，他说：“太子因那个秦国女子的缘故，不会不生怨望之心，希望大王自己提防一下。自从太子驻守城父，统领军队，结交诸侯，恐怕想要回来作乱了。”平王于是把太子太傅伍奢召来查问。伍奢知道是费无忌在平王跟前毁谤太子，便说：“大王怎么能因谗贼小臣疏远父子的骨肉关系呢？”费无忌说：“如果大王不马上制止，他的阴谋就要得逞。那时大王就要落到别人手里了！”因此平王大怒，拘捕了伍奢，同时派城父司马奋扬去杀太子。半路上，奋扬派人先去通知太子：“太子赶快离开吧，不然将被杀。”于是太子建逃亡到了宋国。

费无忌对平王说：“伍奢有两个儿子，都很有才能，不杀掉恐将成为楚国之忧。可以拿他们的父亲当人质，把他们召来，不这样会成为楚国的后患！”平王派人伍奢说：“能招致你的两个





وسرعان ما بات ووجي يعمل على التقليل من شأن جيان ليلاً ونهاراً أمام الملك حيث كان يقول له عبارات على غرار: "لا بد من أن ولي العهد كره فكرة فقدان عروسه من تشين. وأنا أتوسل من جلالتك أن تزيد من عدد حرسك الخاص. والآن بعدما بات الأمير رئيس جيش تشنغ فو وفي تواصل مع باقي الولايات، قد يسبب لك المتاعب."

واستدعى الملك بينغ المعلم الأكبر وو شه وسأله رأيهِ حيث عندما علم الأخير وشاية في قال للملك: "لا تدع نفسك تنفر من لحمك ودمك يا سيدي بسبب وشاية تافهة."

وأصر في ووجي بالقول: "إن لم توقفهم، سينجحون ضدك وسيحاصرونك." وفي ثورة غضبه، أودع الملك وو شه في السجن، وأمر الملك قائد مدينة تشنغفو الضابط فن يانغ بقتل ولي العهد، ولكن بدلاً من ذلك أرسل فن يانغ رجلاً ليحذر الأمير جيان ويقول له: "اهرب بحياتك، أو ستخسرهما." فهرب الأمير جيان إلى مملكة سونغ.

وأخبر في ووجي الملك قائلاً: "إن وو شه لديه ولدان قادران. إذا لم تقتلهم، ستحدث اضطرابات في تشو مع بقاء والدهما مسجوناً. إذا تركتهما طليقين، ستخسر الدولة."

وأرسل الملك إلى وو شه قائلاً له: "أرسل في طلب ولديك وستبقى حياً، وإذا لم تفعل، ستموت."

【原文】

则生，不能则死。”伍奢曰：“尚为人仁，呼必来。员为人刚戾忍诟，能成大事，彼见来之并禽，其势必不来。”王不听，使人召二子曰：“来，吾生汝父；不来，今杀奢也。”伍尚欲往，员曰：“楚之召我兄弟，非欲以生我父也，恐有脱者后生患，故以父为质，诈召二子。二子到，则父子俱死。何益父之死？往而令仇不得报耳。不如奔他国，借力以雪父之耻，俱灭，无为也。”伍尚曰：“我知往终不能全父命。然恨父召我求生而不往，后不能雪耻，终为天下笑耳。”谓员：“可去矣！汝能报杀父之仇，我将归死。”尚既就执，使者捕伍胥。伍胥贯弓执矢向使者，使者不敢进，伍胥遂亡。闻太子建之在宋，往从之。奢闻子胥之亡也，曰：“楚国君臣

【今译】

儿子来就可以活，否则就是死。”伍奢说：“伍尚为人仁厚，叫他肯定会来。伍员为人桀傲不驯，坚忍卓绝，能成大事业，他知道来了一并被捉，势必不来。”平王不听，派人去召他们说：“你们来了，我饶你们的父亲不死；不来，现在就杀死伍奢。”伍尚打算前往，伍员说：“楚王叫我们兄弟去，并不是想保全我们父亲的性命，他只是担心有逃脱的，会生后患，所以拿父亲作人质，用欺骗的方法来叫我们。两个儿子一到，就会父子一同处死。对于父亲的死，有什么好处？去了，仇就报不成了！不如逃到别国，藉他人之力来洗雪这个耻辱，一起死，毫无意义。”伍尚说：“我知道去了终究不能保全父亲的性命。但是心中懊悔父亲召我们以求生而我们不去，将来又不能报仇雪恨，最后只是被天下人耻笑啊！”又对伍员说：“你走吧！你能报父仇，我要投身就死。”伍尚就擒后，使者又要去抓伍胥，伍胥弯弓搭箭对着使者，使者不敢近前，伍子胥就逃掉了。又听说太子建在宋国，便去投奔。伍奢



فأجابه: "إن لـ وو شانغ قلباً طيباً وسيأتني. إنما وو تسي شيوي لديه طبع صعب، ويمكنه تحمل الأذى وقادر على القيام بالأمور العظيمة. عندما سيشعر بأن هذا فخ لن يأت." "

لم يعره الملك أي اهتمام، أرسل للولدين قائلاً: "تعالا وسيبقى والدكما حياً. وإلا سأقتله." "

كان وو شانغ يريد الانصياع لتلك الدعوة إلا أن وو تسي شيوي رفض معللاً: "لا يوجد لدى الملك نية في إطلاق سراح والدنا، وهو طلبنا لكونه يخاف من المتاعب التي قد نسبها له في حال هربنا. هو يبقي والدنا كرهينة بهدف خداعنا. إذا ذهبنا الآن سنموت معاً. ما الذي قد يحققه موتنا لوالدنا؟ سنخسر كل فرصنا في الانتقام. من الأفضل لنا الذهاب إلى دولة أخرى وكسب التأييد من أجل الانتقام منه. لا يوجد أي معنى من أن نسعى للموت معاً." "

"أعرف أنني لا أستطيع إنقاذه عن طريق الذهاب." قال وو شانغ: "لكنني لا أريد أن أصبح مثار سخرية العالم كله لأنني فضلت الرحيل مع فشلي لاحقاً في الانتقام له. ارحل أنت! يمكنك الانتقام لوالدنا بينما أموت أنا معه." "

ومع وقوع وو شانغ بين يديهم، حاول الرسل الإمساك بـ وو تسي شيوي، ولكنه صوب سهامه إليهم محذراً إياهم من الاقتراب منه. لم يجروء أحد على الاقتراب منه وبالتالي استطاع الهرب. وعلى الطريق، سمع أن ولي العهد موجود في مملكة سونغ وبالتالي قرر الانضمام إليه. وعندما علم وو شه بهرب وو تسي شيوي قال: "الآن سيواجه كل من ملك تشو ووزرائه كارثة عسكرية." "

【原文】

且苦兵矣。”伍尚至楚，楚并杀奢与尚也。

伍胥既至宋，宋有华氏之乱，乃与太子建俱奔于郑。郑人甚善之。太子建又适晋，晋顷公曰：“太子既善郑，郑信太子。太子能为我内应，而我攻其外，灭郑必矣。灭郑而封太子。”太子乃还郑。事未会，会自私欲杀其从者，从者知其谋，乃告之于郑。郑定公与子产诛杀太子建。建有子名胜。伍胥惧，乃与胜俱奔吴。到昭关，昭关欲执之。伍胥遂与胜独身步走，几不得脱。追者在后。至江，江上有一渔父乘船，知伍胥之急，乃渡伍胥。伍胥既渡，解其剑曰：“此剑直百金，以与父。”父曰：“楚国之法，得伍胥者赐粟五万石，爵执鬯，岂徒百金剑邪！”不受。伍胥未至吴

【今译】

听说伍子胥逃跑了，便说：“楚国君臣恐怕要为战事所苦了！”伍尚到了楚国，楚王把伍奢和伍尚一起处死了。

伍子胥到了宋国，宋国刚好发生华氏之乱，伍子胥便同太子建逃到了郑国。郑国君臣对他们很友好。太子建又前往晋国，晋顷公说：“太子对郑国好，郑人又信任太子。如果太子能给我从内接应，而我自外攻入，肯定能灭掉郑国。灭掉郑国，就把郑地封给太子。”太子于是返回郑国。事情还没准备妥当，恰巧太子有件私事要杀从者，这个从者知道他的计划，便告诉了郑国。郑定公和子产便诛杀了太子建。太子建有个儿子名叫胜。伍子胥怕丧命，便和胜一起逃往吴国。到昭关时，守卫要抓他们，伍子胥就和胜二人徒步逃亡，几乎不能幸免。追赶的人穷追不舍。伍子胥逃到了江边，江上有个渔父驾着船，知道了伍子胥情况危急，就渡他过江。过了江，伍子胥解下佩剑，说：“这把剑值百金，送给你吧。”渔父说：“楚国法令，抓到你的赐粟五万石，封执珪之爵，



وحالما وصل وو شانغ، جرى تنفيذ حكم الإعدام فيه وفي والده.

وبعدما وصل وو تسي شيوي إلى مملكة سونغ، كان هناك تمرد بقيادة هوا هاي؛ بالتالي ذهب وو تسي شيوي والأمير جيان إلى مملكة تشنغ حيث تلقيا معاملة حسنة. ومن ثم زار الأمير جيان مملكة جين حيث قال له الملك تشينغ من جيان: "أنت صديق جيد لمملكة تشنغ ويثقون بك هناك. إذا ساعدتني من الداخل بينما أنا أهاجم من الخارج، يمكنني غزو تشنغ بالتأكيد وإعطائها لك."

وعاد الأمير إلى مملكة تشنغ، ولكن قبل تنفيذ الخطة، حاول اغتيال أحد أتباعه ممن يكرههم والذي بدوره ذهب إلى تشنغ وأبلغ عن الخطة لكل من الملك دينغ من تشنغ والوزير تسي شان والذين قتلا الأمير جيان. وكان للأمير ابن يدعى شنغ الذي فر مع وو تسي شيوي إلى مملكة وو. وحاول الحراس في ممر تشاو إلقاء القبض عليهما، ولكنهما يسيران على قدميهما كادوا أن يمسكوا بهما. وبينما واصلوا مطاردهما حتى وصلا النهر حيث رأيا صياداً أدرك وضعهما المزري وساعدهما في الاختباء ضمن قاربه. وفي الشاطئ البعيد، وعندما وصلوا لبر الأمان؛ فك وو تسي شيوي سيفه وقدمه للصياد قائلاً: "إن قيمة هذا السيف مائة قطعة ذهبية. وأنا أتركه لك."

【原文】

而疾，止中道，乞食。至于吴，吴王僚方用事，公子光为将。伍胥乃因公子光以求见吴王。

久之，楚平王以其边邑锺离与吴边邑卑梁氏俱蚕，两女子争桑相攻，乃大怒，至于两国举兵相伐。吴使公子光伐楚，拔其锺离、居巢而归。伍子胥说吴王僚曰：“楚可破也。愿复遣公子光。”公子光谓吴王曰：“彼伍胥父兄为戮于楚，而劝王伐楚者，欲以自报其仇耳。伐楚未可破也。”伍胥知公子光有内志，欲杀王而自立，未可说以外事，乃进专诸于公子光，退而与太子建之子胜耕于野。

五年而楚平王卒。初，平王所夺太子建秦女生子轸，及平王卒，轸竟立为后，是为昭王。吴王僚因楚丧，使二公子将兵往袭

【今译】

岂只百金之剑呢！”不肯接受。伍子胥还没到吴国就病倒了，滞于中途，讨饭苟存。到了吴国时，吴王僚正掌权，公子光为将，伍子胥便通过公子光求见吴王。

过了一段时间，楚平王因楚国边城的锺离人与吴国边城的卑梁氏都养蚕，两地女子因争桑叶而斗，于是大怒，以致两国兴兵相互讨伐。吴国派公子光攻楚，占领了锺离、居巢后回国了。伍子胥劝吴王僚说：“楚国可以破啊。希望再派公子光去。”公子光对吴王说：“那伍子胥的父兄死于楚国，他劝你攻楚，不过想报私仇罢了。楚国打不下来的。”伍子胥知道公子光对内有野心，想弑吴王僚而自立，故不能用外事来游说他，便向他推荐了专诸，自己归隐，和太子建的儿子胜到乡下种田去了。

五年后，楚平王去世。原先平王夺的太子建的秦女生子名轸，平王死后，轸竟然继立为昭王。吴王僚趁楚国大丧，派两个





أجاب الصياد: "كانت هناك مكافأة من خمسين ألف مكيال في الحبوب ولقب النبيل للرجل الذي يلقي القبض على وو تسي شيوي. لم يجب عليّ أخذ سيف قيمته فقط مائة قطعة ذهبية؟" وبالتالي رفض الصياد العرض وتركهما يرحلان دون أن يأخذ أي مقابل. وفي الطريق إلى مملكة وو، سقط وو تسي شيوي مريضاً واضطر للتسول من أجل الطعام. وعندما وصل مملكة وو، كان الملك لياو على العرش مع اللورد قوانغ كقائده عام له، وعبره تمكن وو تسي شيوي من الحصول على مقابلة مع الملك.

لاحقاً، بدأت النساء بتربية دود القز في بلدة بيليانغتشي بلدة حدودية من مملكة وو وبدأن بالتقاتل حول أوراق التوت مع مزارعي بلدة تشو الحدودية أيضاً - وتدعى تشونغلي - حيث كان ملك بينغ من تشو غاضباً للغاية لدرجة أنه استدعى قواته، وملك وو بدوره أرسل اللورد قوانغ من أجل مهاجمة تشو. ولدى عودته بعد اقتحام تشونغلي وجيويتشاو؛ نصح وو تسي شيوي الملك بالقول: "يمكنك إنزال الهزيمة بـ تشو في حال أرسلت اللورد قوانغ في حملة أخرى."

إلا أن اللورد قوانغ أخبر الملك: "إن كلاً من والد وو تسي شيوي وأخيه قد قُتلا على يد ملك تشو. هو ينصحك بمهاجمتها من أجل الانتقام. لا يمكننا هزيمة تشو."

عندما سمع وو تسي شيوي بتأمر اللورد قوانغ على قتل الملك وأخذ مكانه، أدرك أنه من العبث الحديث معه عن المسائل الخارجية؛ بالتالي قدم تشوان تشو إلى اللورد قوانغ وطلب بدوره التقاعد والعمل في الحقول مع شنغ ابن الأمير جيان. وبعد خمس سنوات، مات الملك بينغ من مملكة تشو، ومن ثم خلفه ابنه تشن - ابن فائقة الجمال من مملكة تشين - على العرش باسم الملك تشاو. واغتتم

【原文】

楚。楚发兵绝吴兵之后，不得归。吴国内空，而公子光乃令专诸袭刺吴王僚而自立，是为吴王阖庐。阖庐既立，得志，乃召伍员以为行人，而与谋国事。

楚诛其大臣亓官、伯州犁，伯州犁之孙伯嚭亡奔吴，吴亦以嚭为大夫。前王僚所遣二公子将兵伐楚者，道绝不得归。后闻阖庐弑王僚自立，遂以其兵降楚，楚封之于舒。阖庐立三年，乃兴师与伍胥、伯嚭伐楚，拔舒，遂禽故吴反二将军。因欲至郢，将军孙武曰：“民劳，未可，且待之。”乃归。

四年，吴伐楚，取六与濞。五年，伐越，败之。六年，楚昭王使公子囊瓦将兵伐吴。吴使伍员迎击，大破楚军于豫章，取楚

【今译】

公子带兵袭楚。楚人发兵断了吴军的后路，吴军退不回去。吴国内部空虚，于是公子光就让专诸杀死吴王僚，然后自立为王，这就是吴王阖庐。阖庐作了王，志得意满，于是召回伍员，任以行人，让他参与商量国家大事。

楚国杀了大臣亓官、伯州犁，伯州犁的孙子伯嚭逃到了吴国，吴国也任命伯嚭作了大夫。从前吴王僚所派带兵攻楚的两个公子，后路被断回不了吴。后来听说阖庐弑吴王僚自立，便带兵降楚，楚国封他们于舒。阖庐为王三年，就兴兵同伍子胥、伯嚭攻楚，占领舒地，擒获了原来吴国的两个叛将。于是阖庐想趁势攻郢，将军孙武说：“百姓疲惫，还不行，姑且等等。”于是收兵回国。

阖庐四年（公元前511年），吴攻楚，占领了六地和濞地。五年，攻越，大败越国。六年，楚昭王派公子囊瓦带兵伐吴。吴派



الملك لياو من مملكة وو الفرصة لحشد قواته ضد مملكة تشو، ولكن جيش تشو دمر هذا الحشد وبالتالي باتت وو بدون جيش يدافع عنها. ومن ثم قام اللورد قوانغ باغتيال الملك عبر تشوان تشو ومن ثم نصب اللورد قوانغ نفسه باسم الملك خه لو. ومع إدراكه لطموحه، وضع وو تسي شيوي مسؤولاً عن العلاقات مع الدول الأخرى واستشاره في شؤون الحكم.

وعندما قتل ملك تشو وزراءه شي وان وبوه تشو لي، هرب حفيد الأخير - بو بي - إلى مملكة وو وجعله الملك خه لو هناك وزيراً أيضاً. وبعد أن وجد اللوردان الذين ذهباً لمهاجمة تشو أن الانسحاب مستحيل، وسمعا أن اللورد قوانغ قد اغتال الملك ونصب نفسه ملكاً بدلاً عنه، استسلما بكامل قواتهما إلى تشو وجرى تقديم مقاطعة شو كإقطاعية لهما.

بعد ثلاث سنوات من صعود الملك خه لو إلى العرش، حشد جيشاً بمساعدة وو تسي شيوي وبو بي من أجل الهجوم على مملكة تشو حيث استولى على منطقة شو وأسر اللوردين المنشقين. وأراد التقدم نحو ينج عاصمة تشو، إلا أن قائده سون وو قال: "لقد تعب رجالنا، والوقت المناسب لم يحن بعد. من الأفضل لنا أن ننتظر." ثم عاد الجيش.

فلما حلت السنة الرابعة، هاجم جيش وو مملكة تشو مرة ثانية واستولى على كل من منطقتي ليو وجيان. وفي السنة الخامسة هاجموا وهزموا أرض يويه. وفي السادسة، أرسل الملك تشاو من مملكة تشو اللورد نانغ مع القوات لمحاربة مملكة وو، ولكن وو تسي شيوي - الذي كان الملك قد عينه على رأس مجموعة المقاومة - نجح في هزيمتهم في منطقة يوتشانغ واستولى على منطقة جيويتشاو من مملكة تشو.